

Matthew 8:18-22

Literal Translation
Greek/English Interlinear
Overall Diagram

Matthew 8:1-22

Literal English Translation

Matthew Chapters 5-25

The Public Ministry of the Christ

Matthew Chapters 8-9

The Ministry of the Authority of Christ

Matthew 8:1-4

The Healing of the Leper

Matthew 8:1

The Circumstance

**(1) And when He came down
from the mountain,
great crowds followed Him.**

Matthew 8:2a

The Condition

**(2) And look, when a leper approached
he was bowing down to Him,**

Matthew 8:2b

The Confession

saying, "Lord,

Matthew 8:2c

The Confidence

**If You should will,
You are able to cleanse me."**

Matthew 8:1-22

Literal English Translation

Matthew 8:3a
The Command

**(3) And when *He* stretched out *His* hand,
Jesus touched him, saying,
"I will! Be cleansed!"**

Matthew 8:3b
The Conclusion

And immediately his leprosy was cleansed.

Matthew 8:4
The Commission

**(4) And Jesus says to him,
"See *that* you should speak to no one,
but go, show yourself to the priest
and offer the gift which Moses commanded,
for a testimony to them."**

Matthew 8:5-13

The Healing of the Centurion's Servant

Matthew 8:5
The Circumstances

**5) Now when Jesus entered
into Capernaum, a centurion
came to Him, beseeching
Him,**

Matthew 8:6a
The Confession

6) and saying, Lord,

Matthew 8:1-22

Literal English Translation

Matthew 8:6b
The Condition

**my servant has been laying
in the house paralyzed,
being grievously tormented.**

Matthew 8:7-9
The Confidence

**7) And Jesus says to him,
after having come I Myself
will heal him.**

**8) And when *he* answered
the centurion said, Lord,
I am not sufficient in order that
You should enter under my roof,
but only speak *a* word and my servant
will be healed.**

**9) For I also am *a* man under authority,
having soldiers under myself. And I say to
this one, Go; and he goes; and to another one,
Come; and he comes; and to my slave, Do
this; and he does *it*.**

Matthew 8:10-12
The Contrast

**10) And when *He* heard *this* Jesus marveled,
and said to the ones following, Truly I say
to you, not even in Israel did I find such faith.**

**11) But I say to you that many will come
from east and west, and will recline with
Abraham and Isaac and Jacob in the kingdom
of Heaven,**

Matthew 8:1-22

Literal English Translation

12) but the sons of the kingdom will be cast out into the outer darkness. There will be weeping and gnashing of the teeth.

Matthew 8:13a

The Command

13) And Jesus said to the centurion, Go, and as you believed, let it happen to you.

Matthew 8:13b

The Conclusion

And his servant was healed in that hour.

Matthew 8:14-15

The Healing of Peter's Mother-in-law

Matthew 8:14a

The Circumstance

(14) And when Jesus came into the house of Peter,

Matthew 8:14b

The Condition

He saw his mother-in-law had been cast down and burning with fever.

Matthew 8:15

The Conclusion

(15) And He touched her hand, and the fever left her. And she was raised up and was serving them.

Matthew 8:1-22

Literal English Translation

Matthew 8:16-17

The Healing of the Demonized People

Matthew 8:16a

The Circumstance

(16) And it became evening,

Matthew 8:16b

The Condition

**they brought to Him many
being possessed by demons.**

Matthew 8:16c-17

The Conclusion

**And He cast out the spirits *by a word*,
and He healed all the ones having illness,**

**(17) so that it might be fulfilled
that which had been spoken
through Isaiah the prophet,
saying, “He Himself took our sicknesses,
and carried *our* diseases.”**

Matthew 8:18-22

The Explaining of the Principles of Discipleship

Matthew 8:18a

The Circumstance

(18) Now when Jesus saw large crowds around Him,

Matthew 8:18b

The Commandment

**He gave commandment to go away
into the other side.**

Matthew 8:1-22

Literal English Translation

Matthew 8:19

The Commitment

(19) And when one scribe had come near, he said to Him, Teacher, I will follow You wherever you should go.

Matthew 8:20

The Condition

(20) And Jesus says to him, The foxes have holes, and the birds of the heaven *have* nests, but the Son of Man does not have where He may lay *His* head.

Matthew 8:21

The Conflict

(21) And another of His disciples said to Him, Lord, Permit me first to go away and to bury my father.

Matthew 8:22

The Commandment

(22) But Jesus said to him, Follow Me, and leave the dead to bury their own dead.

Matthew 8:18-22

Greek / English Interlinear

18) Ἰδὼν δὲ ὁ Ἰησοῦς [πολλούς] ὄχλους (ὄχλον) περὶ αὐτὸν,
Having seen now the Jesus [large] crowds (crowd) around Him,

ἐκέλευσεν ἀπελθεῖν εἰς τὸ πέραν.
He commanded to go out into the other side.

19) καὶ προσελθὼν εἰς γραμματεὺς εἶπεν αὐτῷ, Διδάσκαλε,
and having come near one scribe said to Him, Teacher,

ἀκολουθήσω σοι ὅπου ἂν ἀπέρχῃ.
I will follow you where ever you should go.

20) καὶ λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, Αἱ ἀλώπεκες φωλεοὺς ἔχουσι(ν), καὶ
and says to him the Jesus, the foxes holes have, and

τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ κατασκηνώσεις· ὁ δὲ υἱὸς τοῦ
the birds the of heaven nests; the but Son the

ἀνθρώπου οὐκ ἔχει ποῦ τὴν κεφαλὴν κλίνει.
of man not does have where the head He should lay.

21) ἕτερος δὲ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ εἶπεν αὐτῷ, Κύριε, ἐπίτρεψον μοι
another now the disciples of Him said to Him, Lord, permit me

πρῶτον ἀπελθεῖν καὶ θάψαι τὸν πατέρα μου.
first to go and to bury the father of me.

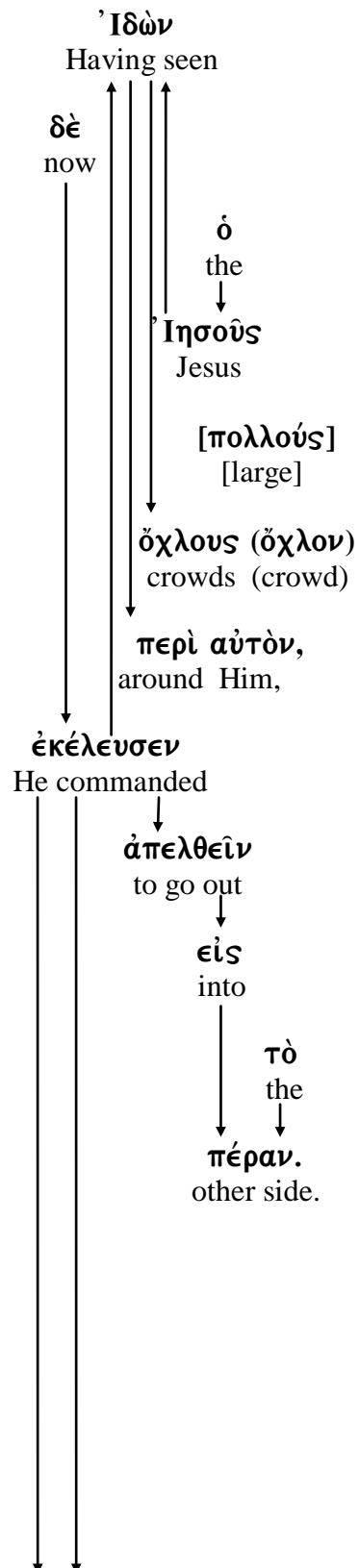
22) ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν (λέγει) αὐτῷ, Ἀκολούθει μοι, καὶ ἄφες
the and Jesus said (says) to him, Follow Me, and leave

τοὺς νεκροὺς θάψαι τοὺς ἑαυτῶν νεκρούς.
the dead to bury the of themselves dead.

Matthew 8:18-22

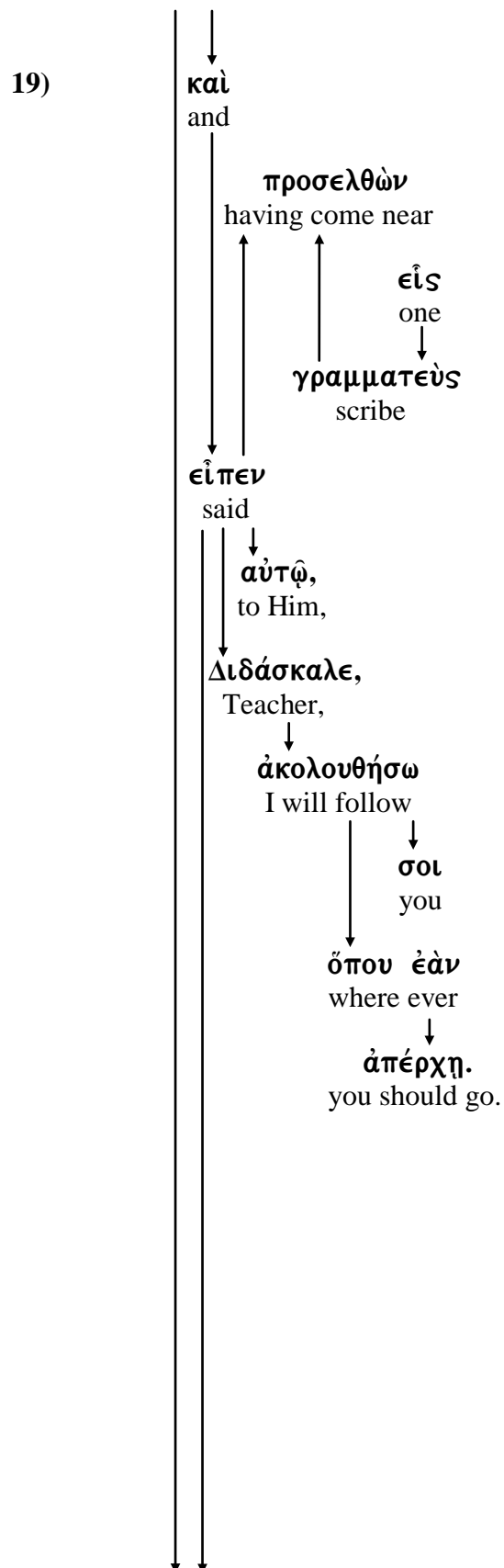
Diagram

18)



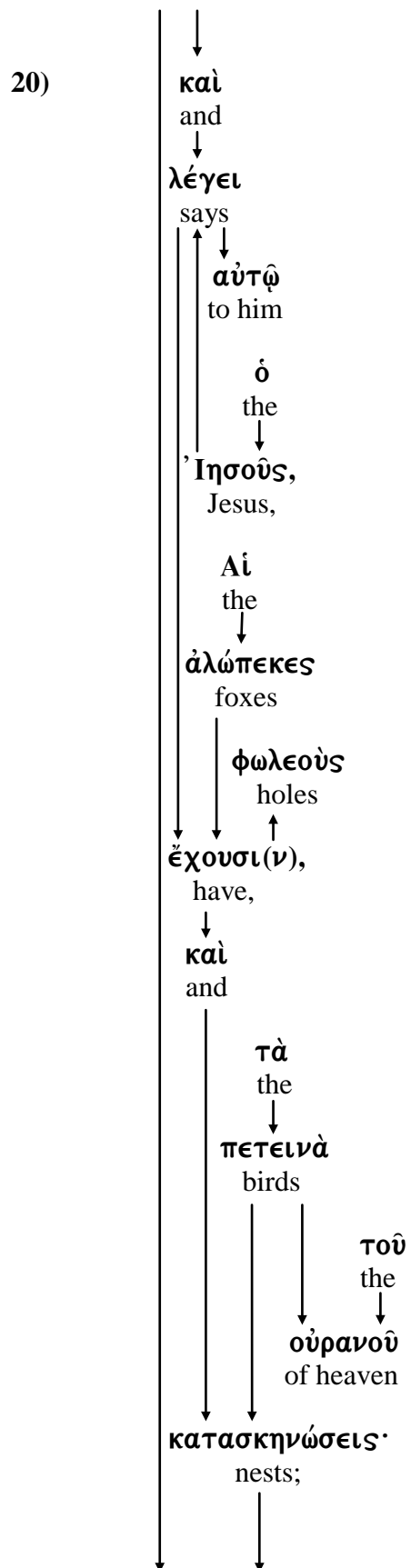
Matthew 8:18-22

Diagram (continued)



Matthew 8:18-22

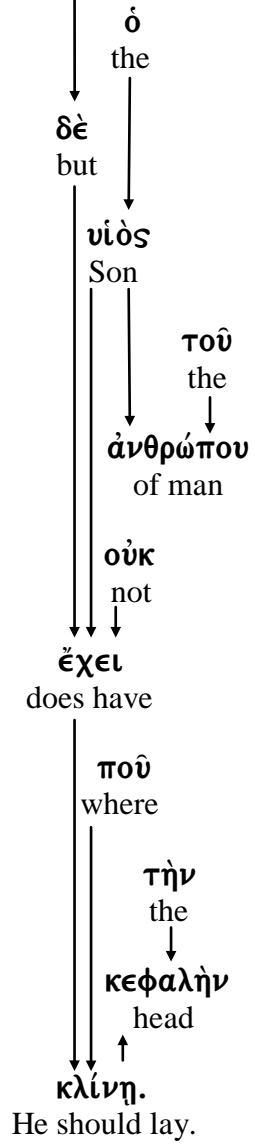
Diagram (continued)



Matthew 8:18-22

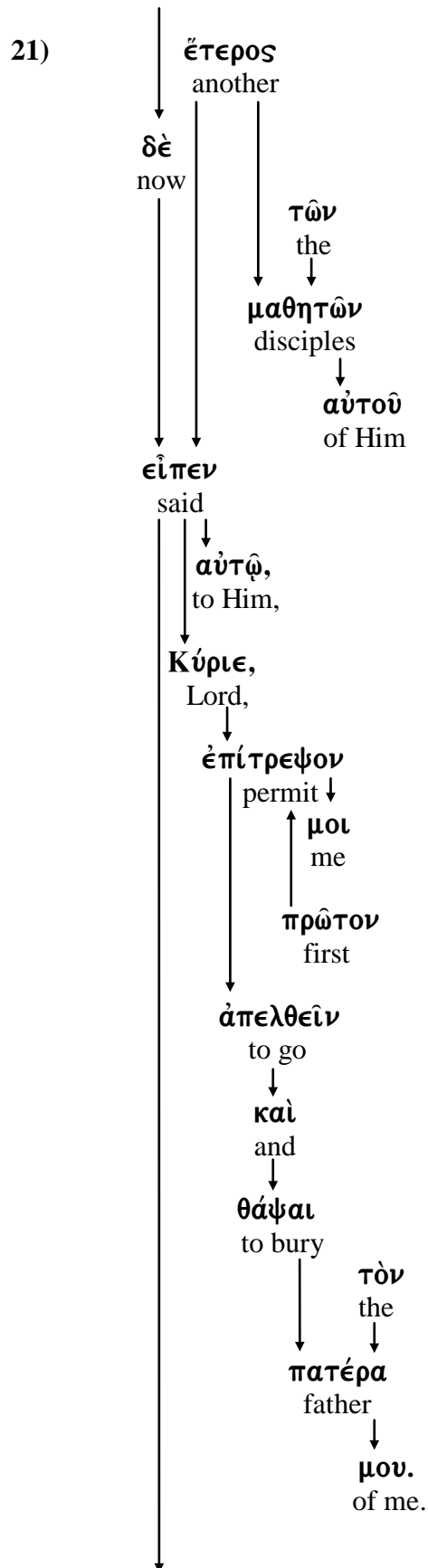
Diagram (continued)

20) cont.



Matthew 8:18-22

Diagram (continued)



Matthew 8:18-22

Diagram (continued)

